|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | STC-EDC/Jan13/23ORIGINAL: InglésFECHA: 6 de noviembre de 2014 |
| UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES  |
| GINEBRA |

COMITÉ DE REDACCIÓN AMPLIADO

Ginebra, 7 y 8 de enero de 2015

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DEl MANDARINO
(documento TG/201/1)

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

 En su cuadragésima quinta reunión, celebrada en Marrakech (Marruecos), del 26 al 30 de mayo de 2014, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) consideró una revisión parcial de las directrices de examen del mandarino (TG/201/1) sobre la base de los documentos TG/201/1, TWF/45/30, TWF/45/31 Rev., TWF/45/31 Add. y TWF/45/31 Add. 2 Rev.; y propuso revisar dichas directrices de la forma siguiente (véanse los párrafos 85 a 95 del documento TWF/45/32 “Informe”):

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

Carácter 25: Antera: polen viable

*Texto actual:*

| 25. |  | Anther: viable pollen | Anthère: pollen viable | Anthere: keim­fähiger Pollen | Antera: polen viable |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **QL** | **(b)** | absent | absent | fehlend | ausente | Owari (SAT) | 1 |
| **[239]** |  | present | présent | vorhanden | presente |  | 9 |

*Nuevo texto propuesto:*

| 25.(+) |  | Anther: viable pollen | Anthère: pollen viable | Anthere: keim­fähiger Pollen | Antera: polen viable |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **QN** | **(b)** | absent or very low | absent ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy bajo | Owari (SAT) | 1 |
|  |  | low | faible | gering | bajo |  | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Marisol (CLE) | 5 |
|  |  | high | élevé | hoch | alto | Murcott (HMA) | 7 |
| **[339]** |  | very high | très élevé | sehr hoch | muy alto | Fortune (HMA) | 9 |

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

##

## 8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

La propuesta consiste en añadir lo siguiente:

Ad. 25: Antera: Polen viable

Método para calcular el porcentaje de polen viable:

Método: El polen deberá recolectarse cuando los pétalos comiencen a separarse (pero con las anteras cerradas). Las anteras deberán colocarse en cajas Petri e introducirse en un desecador que contenga gel de sílice a temperatura ambiente, durante 20-48 horas en oscuridad. Cuando se hayan abierto las anteras deberán trasladarse a una cámara de 8ºC al 70-80% de humedad relativa durante una hora. Posteriormente, el polen se depositará con un pincel en un portaobjetos con 2 ml de medio Brewbacker (Brewbacker and Kwack. 1963). Por último, el portaobjetos se depositará en una cámara a 24ºC al 75% de humedad relativa durante 20 horas.

El porcentaje de fertilización del polen se calcula a partir de la media de granos de polen germinados observados mediante un microscopio binocular de 15 aumentos en dos portaobjetos distintos.

(Brewbaker, J.L. y Kwack, B.H. 1963. “The essential role of calcium ion in pollen germination and pollen tube growth”. *Amer. Jour. Botany*. 50: 859-865.)

Indicación de la escala de porcentajes correspondientes a los niveles de expresión:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Variedades ejemplo | Nota | Escala |
| Owari (SAT) | 1 | ≤ 7% |
|  | 2 | > 7 ≤ 14% |
|  | 3 | > 14 ≤ 21% |
|  | 4 | > 21 ≤ 28% |
| Marisol (CLE) | 5 | > 28 ≤ 35% |
|  | 6 | > 35 ≤ 45% |
| Murcott (HMA) | 7 | > 45 < 55% |
|  | 8 | > 55 < 65% |
| Fortune (HMA) | 9 | ≥ 65% |

2. Los cambios en las directrices de examen del mandarino también quedarán reflejados en la tabla de caracteres general incluida en el Anexo de los documentos TG/83/4 (Naranjo trifoliado (Poncirus) (Citrus L. - Grupo 5)), TG/201/1, TG/202/1 (Naranjo (Citrus L. – Grupo 2)), TG/203/1 (Limón y lima (Citrus L. - Grupo 3)) y TG/204/1 (Pomelo y Pummelo (Citrus L. - Grupo 4)) mediante la revisión parcial de esas directrices de examen, a saber:

*Texto actual:*

|  | Group/Groupe/Gruppe/Grupo | English | français | deutsch | español | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **239.** | 25 | 26 | 29 | 30 | 37 | **Anther: viable pollen** | **Anthère: pollen viable** | **Anthere: keimfähiger Pollen** | **Antera: polen viable** |  |
|  |  |  |  |  |  | absent | absent | fehlend | ausente | 1 |
| **QL** |  |  |  |  |  | present | présent | vorhanden | presente | 9 |

*Nuevo texto propuesto:*

|  | Group/Groupe/Gruppe/Grupo | English | français | deutsch | español | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **239.** | ~~25~~ | 26 | 29 | 30 | 37 | **Anther: viable pollen** | **Anthère: pollen viable** | **Anthere: keimfähiger Pollen** | **Antera: polen viable** |  |
|  |  |  |  |  |  | absent | absent | fehlend | ausente | 1 |
| **QL** |  |  |  |  |  | present | présent | vorhanden | presente | 9 |

|  | Group/Groupe/Gruppe/Grupo | English | français | deutsch | español | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **339.** | 25 |  |  |  |  | Anther: viable pollen | Anthère: pollen viable | Anthere: keim­fähiger Pollen | Antera: polen viable |  |
| **(+)** |  |  |  |  |  | absent or very low | absent ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy bajo | 1 |
|  |  |  |  |  |  | low | faible | gering | bajo | 3 |
| **QN** |  |  |  |  |  | medium | moyen | mittel | medio | 5 |
|  |  |  |  |  |  | high | élevé | hoch | alto | 7 |
|  |  |  |  |  |  | very high | très élevé | sehr hoch | muy alto | 9 |

[Fin del documento]